



ÁLEX ROVIRA
FRANCESC MIRALLES

Ilustrații de Albert Psensio

POVESTI
PENTRU
COPII
FERICITI

Traducere din spaniolă
de Camelia Dinică



Redactor: Iuliana Glăvan

Corector: Anca Lăcătuș

DTP: Andreea Dobreci

Tipărit la Paper Print – Brăila

Álex Rovira, Francesc Miralles

Cuentos para niñas y niños felices

© del texto, Álex Rovira y Francesc Miralles, 2020

© de las ilustraciones, Albert Asensio, 2020

Translation rights arranged by Sandra Bruna Agencia Literaria, SL

All rights reserved.

© HUMANITAS, 2021, pentru prezenta versiune românească

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Rovira, Álex

Povești pentru copii fericiți: 35 de istorioare despre valorile care cultivă fericirea / Álex Rovira și Francesc Miralles;

il. de Albert Asensio; trad. din spaniolă de Camelia Dinică. –

București: Humanitas, 2021

ISBN 978-973-50-7263-6

I. Miralles, Francesc

II. Asensio, Albert (il.)

II. Dinică, Camelia (trad.)

821.134.2

EDITURA HUMANITAS

Piața Presei Libere 1, 013701 București, România

tel. 021/408.83.50, fax 021/408.83.51

www.humanitas.ro

Comenzi online: www.libhumanitas.ro

Comenzi prin e-mail: vanzari@libhumanitas.ro

Comenzi telefonice: 0723.684.194

*Tuturor celor care educă cu iubire
deoarece cred într-o lume mai bună.*

Copiilor, care construiesc viitorul.

BUSOLA VALORILOR

Trăim vremuri în permanentă schimbare. Pentru cei tineri îndeosebi, viața într-un mediu plin de incertitudini se aseamănă cu navigarea pe un râu învolburat: trebuie să ai încredere în propriile puteri și, mai ales, să știi încotro te îndrepti.

Există totuși o busolă care ne arată drumul în orice împrejurare a vieții, chiar și atunci când credem că ne-am rătăcit. Iar această busolă sunt valorile personale.

Dacă ai valori solide este mult mai ușor să dai piept cu obstacolele, să-ți fixezi prioritățile și să iei deciziile cele mai bune în călătoria vieții, care ne aduce mereu provocări. Pe lângă asta, însemnătatea acordată relațiilor cu ceilalți și vieții în general se întemeiază pe valorile care ne conduc. Bunătatea, frumusețea, corectitudinea, solidaritatea, etica ne ajută, fără îndoială, să ne facem viața mai bună și mai frumoasă atât pentru noi, cât și pentru ceilalți. În definitiv, fericirea este valoarea care se găsește la confluența tuturor valorilor personale practicate.

Cunoscând importanța misiunii noastre, scrierea acestei cărți a reprezentat pentru noi o mare provocare, mai ales după recepțarea entuziastă a volumului *Povești ca să te iubești mai mult*, publicat în zece ediții și tradus în numeroase limbi.

Când editoarea noastră ne-a propus să alcătuim o nouă culegere de povești, ne-am pus întrebarea: care este cel mai important lucru pentru o fată sau pentru un băiat, imediat după stima de sine? Amândoi am ajuns la aceeași concluzie: pe lângă stima de sine, *valorile personale* te ajută să nu te rătăcești în situații neprevăzute sau în momentele de confuzie și reprezintă totodată cheia care face posibilă o viață mai bună, pentru noi și pentru ceilalți, putând astfel conduce la o fericire temeinică și plină de sens. În fond, valorile puternice sunt secretul unei *vieți mai bune*, deoarece calitatea traiului nostru depinde de deciziile pe care le luăm atunci când viața ne pune la încercare.

Nimeni nu ne învață cum să trăim, asta învățăm singuri, trecând prin momente dificile; doar atunci ne întrebăm ce am făcut bine și ce am fi putut face mai bine pentru a rezolva o problemă sau pentru a ne feri de suferință, care de multe ori nu este necesară și poate fi evitată.

De aceea credem că este foarte important să le transmitem celor mai tineri – dar nu numai lor – o serie de povești care să-i învețe să trăiască mai bine, și cel mai potrivit ar fi să o facem prin prisma valorilor personale.

Valorile ne sunt călăuză și scop în viață și, dacă le cultivăm, ne ajută să fim fericiți: curajul, responsabilitatea, hotărârea, modestia, încrederea, dăruirea, spiritul de cooperare, simplitatea, toleranța... ne fac mai înțelepți.

Acesta este scopul cărții pe care o ții în mână, iar misiunea ei este să fie de folos și să inspire cât mai mult – nu numai pe copiii noștri, ci și pe noi, adulții.

Citindu-le aceste povești celor mici, avem prilejul de a dialoga, și tocmai asta ne propunem: ca ele să ne inspire să privim viața dintr-o perspectivă pozitivă și creativă.

Fiecare poveste este urmată de o pauză de reflecție, pentru ca, din postura noastră de educatori, să putem vorbi cu adolescenții și copiii despre ceea ce contează cu adevărat, despre ceea ce dă însemnătate vieții.

Având această misiune, ne onorează șansa de a vă împărtăși aceste povești. Sunt pline de inspirație, căci ne învață să privim

viața cu alți ochi și să fim mai atenți la acest râu învolburat imprevizibil pe care navigăm zilnic.

Acesta este scopul cărții noastre. Sperăm să vă bucurați de lectura ei pe cât de mult ne-am bucurat noi scriind-o.

Cu mult drag,

Alex Rovira și Francesc Miralles





Cuprins

Busola valorilor	4
1 Cei doi călători	11
2 Săgeata din Lună	16
3 Întinderea aripilor	21
4 Cele trei dorințe	25
5 Știința cea mai valoroasă	30
6 Florile sacagiului	35
7 Cele șapte minuni ale lumii	39
8 Suntem bogați, sau săraci?	45
9 Paharul cu lapte	50
10 Omul care curăța păduri	54
11 Apa care fierbe	60
12 Doar înțelepții își îndreaptă greșelile	65
13 Roșiile	70
14 Aurul care strălucește înlăuntrul tău	77
15 Un prost foarte isteț	81
16 Semințe pentru mai târziu	85
17 Motociclista și îngerul	89
18 Înveselește-te, ca să-i înveselești pe ceilalți	93



19	Inelul bunicului.	96
20	Jocul contrariilor.	101
21	Acvila care a zburat cel mai sus.	105
22	Patru întrebări fundamentale	110
23	Liniștește-te!	115
24	Cei zece dromaderi	119
25	Bilele de bun venit	123
26	Sacul cu fulgi	128
27	Pisicile din casa bântuită.	132
28	Șoferul erudit.	137
29	Universitatea animalelor.	141
30	Rugăciunea călugărului.	145
31	Ședința din atelier	149
32	Comoara avarului	153
33	Cele trei pahare de apă	157
34	Trei chestiuni importante	161
35	Inimi apropiate	167
	Epilog. Fericirea și valorile esențiale.	171



